

ДИРЕКТИВА 2006/113/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 12 декември 2006 година

относно изискванията за качеството на водите с черупчести организми

(кодифицирана версия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 75, параграф 1 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет,

след консултиране с Комитета на регионите,

действайки в съответствие с процедурата, установена в член 251 от Договора¹,

като имат предвид, че:

(1) Директива 79/923/ЕИО на Съвета от 30 октомври 1979 г. относно изискванията за качеството на водите за развъждане на черупчести организми² е съществено изменена³. С оглед постигането на яснота и рационалност, тази директива следва да бъде кодифицирана.

(2) Опазването и подобряването на околната среда налага конкретни мерки за опазване на водите от замърсяване, включително водите с черупчести организми.

(3) Необходимостта да се опазят някои популации черупчести организми от различните вредни въздействия, вследствие на заустването в морето на замърсяващи околната среда вещества.

(4) Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г. за установяване на Шестата програма за действие на Общността за околна среда⁴ предвижда установяване на общи цели за качество, с които се определят различните изисквания, на които трябва да отговаря околната среда, *inter alia* дефинирането на параметри за водата, включително на водите с черупчести организми.

¹ Становище на Европейския парламент, представено на 12 октомври 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета, представено на 30 ноември 2006 г.

² ОВ L 281, 10.11.1979, стр. 47. Директива, изменена с Директива 91/692/ЕИО (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

³ Виж приложение II, част А

⁴ ОВ, бр. L 242, 10.9.2002 г., стр. 1

(5) Различия между разпоредби, които са в сила или са в процес на изготвяне в различните държави-членки по отношение на качеството на водите с черупчести организми, могат да създадат неравнопоставени условия на конкуренция и по този начин да засегнат пряко функционирането на общия пазар;

(6) За да се постигнат целите на настоящата директива, държавите-членки трябва да посочат водите, за които тя ще се прилага и да въведат гранични стойности, съответстващи на определени параметри. Така определените води ще трябва да бъдат в съответствие с тези стойности в срок от шест години, считано от определянето им.

(7) За да се осигури контрол на качеството на водите с черупчести организми, трябва да се вземат минимален брой проби и да се извършват измервания на параметрите, посочени в приложение I. Вземането на такива проби може да се намали или преустанови в зависимост от резултатите от измерванията.

(8) Някои природни обстоятелства са извън контрола на държавите-членки и поради тази причина е необходимо да се предвиди възможност за дерогиране от настоящата директива в определени случаи;

(9) Техническият и научният прогрес може да наложи бързо привеждане в съответствие на някои от изискванията, определени в приложение I. За да се улесни осъществяването на необходимите за тази цел мерки, следва да се предвиди процедура за установяване на тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията. Това сътрудничество трябва да се осъществява в рамките на Комитета за привеждане в съответствие към научно-техническия прогрес, създаден с член 13, параграф 1 на Директива 2006/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно качеството на сладките води, които се нуждаят от опазване или подобряване, с цел да бъдат годни за живота на рибите.⁵

(10) Настоящата директива не трябва да противоречи на задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране на директивата в националното законодателство, както е постановено в част Б на приложение II,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Настоящата директива се отнася до качеството на водите с черупчести организми и се прилага за тези крайбрежни и леко солени води (бракични), определени от държавите-членки като води, които се нуждаят от опазване или подобряване, за да поддържат живота и растежа на черупчести организми (двучерупчести мекотели и коремоноги), като по този начин се допринесе за доброто качество на продуктите от черупчести организми, които директно се консумират от човека.

⁵ ОВ, L 264, 25.9.2006 г., стр. 20.

Член 2

Параметрите, приложими към определените от държавите-членки води, са изброени в приложение I.

Член 3

1. Държавите-членки трябва, за посочените от тях води, да въведат съответни стойности на параметрите, изброени в приложение I, доколкото тези стойности са посочени в колоните О и 3. Държавите трябва да спазват и забележките, съдържащи се в двете колони.
2. Държавите-членки не трябва да определят по-малко строги стойности от тези в колона 3 на приложение I и трябва да се стремят да спазват стойностите в колоната О, като отчитат въведения в член 8 принцип.
3. Що се отнася до заустване на отпадъчни води, попадащи в параметрите “халогенирани органични вещества” и “метали”, емисионните стандарти, въведени от държавите-членки в съответствие с Директива 2006/11/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 февруари 2006 г. относно замърсяване, причинено от определени опасни вещества, изпуснати във водната околна среда на Общността⁶, трябва да бъдат прилагани едновременно с целите за качество и другите произтичащи от настоящата директива задължения, по-специално тези, свързани с вземането на проби.

Член 4

1. Държавите-членки трябва да определят водите с черупчести организми и могат впоследствие да правят допълнителни определяния.
2. Държавите-членки могат да преразгледат определянето на някои води, в частност, поради наличие на фактори, които не са били предвидени към датата на определянето, отчитайки принципа, въведен в член 8.

Член 5

Държавите-членки трябва да изготвят програми за редуциране на замърсяването и да гарантират, че определените води, в срок от шест години след тяхното определяне съгласно член 4, са приведени в съответствие със стойностите, определени от държавите-членки в съответствие с член 3 и на забележките, съдържащи се в колони О и 3 в приложение I.

Член 6

⁶ ОВ L 64, 4.3.2006 г., стр. 52.

1. С оглед изпълнение на член 5, определените води трябва да се счита, че са в съответствие с разпоредбите на настоящата директива, ако пробите от такива води, вземани с минималната, посочена в приложение I честота, от една и съща точка на вземане на проби и в продължение на период от дванадесет месеца, показват, че се спазват определените от държавите-членки стойности, в съответствие с член 3 и на забележките в колони О и З в приложение I по отношение на:

- а) 100% от пробите за параметрите “халогенирани органични вещества” и “метали”;
- б) 95% от пробите за параметрите “соленост” и “разтворен кислород”;
- в) 75% от пробите за останалите параметри, посочени в Приложение I.

Ако съгласно член 7, параграф 2, честотата на вземане на проби за всички параметри в приложение I, с изключение на параметрите “халогенирани органични вещества” и “метали”, е по-ниска от посочената в приложение I, стойностите и забележките, отнасящи се до първата алинея на този параграф, трябва да са спазени при всички проби.

2. Случаи, в които стойностите, определени от държавите-членки, съгласно изискванията на член 3 или забележките в колонки О и З в приложение I не са спазени, не се вземат предвид при изчисляването на процентите, съгласно параграф 1 по-горе, ако те се дължат на бедствие.

Член 7

1. Компетентните органи на държавите-членки извършват дейностите по пробовземането, чиято минималната честота е определена в приложение I.

2. Когато компетентният орган регистрира, че качеството на определените води е чувствително по-високо от това, което би било постигнато в резултат на прилагането на стойностите, определени в съответствие с член 3 и на забележките в колони О и З в приложение I, честотата на вземане на проби може да бъде намалена. Когато няма замърсяване или риск от влошаване качеството на водите, съответният компетентен орган може да реши, че не е необходимо вземането на проби.

3. Ако след вземане на проба се окаже, че не е спазена определена от държавата членка стойност в съответствие с член 3 и забележка в колони О или З в приложение I, държавата членка установява дали това се дължи на случайност на природно явление или на замърсяване и трябва да предприеме съответните мерки.

4. Точното място на вземане на проби, разстоянието от тази точка до най-близката точка, в която са изпуснати опасни вещества в отпадъчните води, както и дълбочината, на която трябва да се вземат пробите, се определят от компетентните органи на всяка държава-членка в зависимост от местните условия на околната среда, в частност.

5. Референтните методи за анализ, които да се използват при изчисляването на стойностите на съответните параметри са посочени в приложение 1. Лабораториите, които използват други методи трябва да гарантират, че получените резултати са еквивалентни или сравними с тези, определени в приложение I.

Член 8

Прилагането на предприетите съгласно настоящата директива мерки в никакъв случай не трябва да водят пряко или косвено до увеличаване на замърсяването на крайбрежните и бракични води.

Член 9

Държавите-членки могат, по всяко време, да определят по-строги стойности за определените води, отколкото посочените в настоящата директива. Те могат също да въвеждат разпоредби, свързани с други параметри, освен предвидените в настоящата директива.

Член 10

Когато държава-членка възнамерява да определи води с черупчести организми, в непосредствена близост до границата с друга държава-членка, тези държави трябва да се консултират помежду си, за да определят частта от водите, за която настоящата директива би могла да се прилага и последствията от общите цели за качество; тези последствия трябва да бъдат определени от всяка от държавите-членки, след официално съгласуване. Комисията може да участва в разискванията.

Член 11

Държавите-членки могат да дерогират от настоящата директива, в случай на изключителни метеорологични или географски условия.

Член 12

Необходимите изменения за привеждане в съответствие към научно-техническия прогрес на О стойностите на параметрите и на методите за анализ, които фигурират в приложение I, трябва да се приемат от Комитета, учреден съгласно член 13, параграф 1 на Директива 2006/44/ЕО съгласно процедурата, предвидена в член 13, параграф 2 от нея.

Член 13

1. За целите на прилагането на настоящата директива, държавите-членки предоставят на Комисията информация относно:

а) водите, посочени съгласно член 4, параграф 1, в обобщена форма,

- б) преразглеждането определянето на някои води, в съответствие с член 4, параграф 2,
- в) приетите разпоредби с оглед въвеждането на нови параметри, съгласно член 9.

2. Когато държава-членка прилага разпоредбите на член 11, тя трябва незабавно да информира Комисията за това, като посочи мотивите и очакваните срокове.

3. По-общо, държавите-членки предоставят на Комисията, по нейно мотивирано искане, информацията, която е необходима за прилагането на настоящата директива.

Член 14

На интервали от три години и за първи път за периода от 1993 г. до 1995 г. включително, държавите-членки ще изпращат на Комисията информация за прилагането на настоящата директива, под формата на секторен доклад, който ще обхваща също така и други отнасящи се до това директиви на Общността. Този доклад трябва да се разработва на базата на въпросник или формат, разработен от Комисията, в съответствие с процедурата, определена в член 6, параграф 1 на Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. относно стандартизиране и рационализиране на докладите за прилагане на някои директиви, свързани с околната среда.⁷ Въпросника или формата трябва да бъдат изпращани до държавите-членки, шест месеца преди началото на периода, обхванат от доклада. Доклада трябва да бъде изпращан до Комисията, в рамките на девет месеца от изтичането на тригодишния период, обхванат от него.

Комисията публикува доклад на Общността за прилагането на настоящата директива, в срок от девет месеца след получаването на докладите от държавите-членки.

Член 15

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 16

Директива 79/923/ЕИО, в резултат на това се отменя без това да противоречи на задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране на директивата в националното законодателство, както е постановено в част Б на приложение II.

Позоваванията, направени към отменената директива следва да бъдат тълкувани като направени към настоящата директива и трябва да бъдат четени съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

⁷ ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

Член 17

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден от нейното публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 18

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

За Европейския парламент
Председател
J. BORRELL FONTELLES

За Съвета
Председател
M. PEKKARINEN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КАЧЕСТВО НА ВОДИТЕ С ЧЕРУПЧЕСТИ ОРГАНИЗМИ

	Параметър	О	З	Сравнителни методи за анализ	Минимална честота на вземане на проби или измерване
1	pH pH единица		7 - 9	- Електрометрия Измерването се извършва на място едновременно с вземането на проба	Веднъж на три месеца
2	Температура С°	Температурното отклонение, предизвикано от заустване във водите с черупчести организми не бива да надвишава с 2° С температурата в незамърсена вода.		- Термометрия Измерването се извършва на място едновременно с вземането на проба	Веднъж на три месеца
3	Оцветяване (след филтриране) (mg Pt/l)		Цветът на водата след филтриране, предизвикан от заустване във водите с черупчести организми, не бива да се отклонява с повече от 100 mg Pt/l от цвета на незамърсена вода.	- Филтриране през мембрана с пропускливост от 0,45 µm Фотометричен метод, използващ платиново- кобалтова скала	Веднъж на три месеца
4	Суспендирани твърди частици (mg/l)		Увеличаването на съдържанието на суспендирани вещества, предизвикано от изхвърляне на замърсител във води с черупчести организми, не бива да надвишава с повече от 30% това, измерено в незамърсени води	- Филтриране през мембрана с пропускливост от 0,45 µm, сушене при 105° С и претегляне - Центрофугиране (минимум 5 минути, средно ускорение 2800-3200 об.) сушене при 105° С и претегляне.	Веднъж на три месеца
5	Соленост (‰)	12 - 38 ‰	<=40 ‰ Колебанията в солеността, предизвикани от заустване във води с черупчести организми, не бива да надвишава с повече от 10%	Кондуктометрия	Ежемесечно

			тази, измерена в незамърсени води		
6	Разтворен кислород (наситеност в %)	$\geq 80 \%$	$\geq 70 \%$ (средна стойност) Ако едно отделно измерване покаже стойност по-малка от 70 %, измерванията трябва да бъдат повторени Отделното измерване не може да показва стойност по-ниска от 60%, освен когато няма вредни последствия за развитието на черупчестите организми	- Метод на Винклер - Електрохимичен метод)	Веднъж месечно, с поне една представителна проба в деня на вземането на проби покаже ниско съдържание на разтворен кислород. При наличие на съмнения за значителни колебания през деня, се вземат най-малко по две проби за деня.
7	Въглеродороди от нефтен произход		Във водите за черупчести организми не бива да има въглеродороди в такива количества, че: - да образуват видим слой на повърхността на водата и/или да се отлагат върху черупчестите организми; - да имат вредно въздействие върху черупчестите организми.	Визуален преглед	Веднъж на три месеца
8	Халогенирани органични вещества	Концентрацията на всяко вещество в месото на черупчестите организми трябва да е в такива граници, че да допринася в съответствие с член 1 за доброто качество на черупчестите организми продукти.	Концентрацията на всяко вещество във водите за черупчести или в месото на черупчестите организми, не трябва да достига или надвишава равнището, което предизвиква	Газова хроматография след екстракция с подходящи разтворители и пречистване	Веднъж на шест месеца

			вредно въздействие върху черупчестите организми и ларвите им.		
9	Метали Сребро Ag Арсен As Кадмий Cd Хром Cr Мед Cu Живак Hg Никел Ni Олово Pb Цинк Zn mg/l	Концентрацията на всяко вещество в месото на черупчестите организми трябва да е в такива граници, че да допринася в съответствие с член 1 за доброто качество на продуктите от черупчести организми	Концентрацията на всяко вещество във водите за черупчести или в месото на черупчестите организми, не трябва да достига или надвишава равнището, което предизвиква вредно въздействие върху черупчестите организми и ларвите им. Трябва да се вземат предвид синергичните ефекти от тези метали.	Атомно- абсорбционна спектрометрия евентуално предхождана от концентриране и/или екстракция	Веднъж на шест месеца
10	Фекални колиформи/100 мл	≤ 300 в месото на черупчестите организми и междувалвената течност		Метод на разреждане с ферментация в течен субстрат поне в три епруветки в три разтвора. Субкултивиране на позитивните епруветки на среда за потвърждение. Преброяване по НВЧ (най-вероятно число). Температура на инкубация $44 \pm 0,5^\circ \text{C}$.	Веднъж на три месеца
11	Вещества, които влияят върху вкуса на черупчестите организми		Концентрация по- ниска от тази, която влошава вкуса на черупчестите организми	Вкусово изследване на черупчестите организми, когато се предполага наличие на едно от тези вещества.	
12	Сакситоксин (произвеждан от динофлагелати)				
Съкращения: О = ориентировъчна стойност З = задължителна стойност					

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧАСТ А

Отменена директива с нейното изменение

Директива 79/923/ЕИО на Съвета
(ОВ L 281, 10.11.1979 г., стр. 47)

Директива 91/692/ЕИО на Съвета
(ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48)

Само приложение I, буква д)

ЧАСТ Б

Списък със срокове за транспониране в националното законодателство

(посочено в член 16)

Директива	Срок за транспониране
79/923/ЕИО	6 ноември 1981 г.
91/692/ЕИО	1 януари 1993 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 79/923/ЕИО	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	Член 3
Член 4, параграфи 1 и 2	Член 4, параграф 1
Член 4, параграф 3	Член 4, параграф 2
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1, първа алинея, уводно изречение	Член 6, параграф 1, първа алинея, introductory sentence
Член 6, параграф 1, първа алинея, първи абзац	Член 6, параграф 1, първа алинея, буква а)
Член 6, параграф 1, първа алинея, втори абзац	Член 6, параграф 1, първа алинея, буква б)
Член 6, параграф 1, първа алинея, трети абзац	Член 6, параграф 1, първа алинея, буква в)
Член 6, параграф 1, първа алинея, трети абзац	Член 6, параграф 1, втора алинея
Член 6, параграф 1, втора алинея	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2	Член 7
Член 7	Член 8
Член 8	Член 9
Член 9	Член 10
Член 10	Член 11
Член 11	Член 12
Член 12	Член 13, параграф 1, въвеждащо изречение
Член 13, първа алинея, въвеждащо изречение	Член 13, параграф 1, буква а)
Член 13, първа алинея, първо тире	Член 13, параграф 1, буква б)
Член 13, първа алинея, второ тире	Член 13, параграф 1, буква в)
Член 13, първа алинея, трето тире	Член 13, параграф 2
Член 13, втора алинея	Член 13, параграф 3
Член 13, трета алинея	Член 14
Член 14	—
Член 15, параграф 1	Член 15
Член 15, параграф 2	Член 16
—	Член 17
—	Член 18
Член 16	Приложение I
Приложение	Приложение II
—	Приложение III
—	